LEDLENSER

EXH6R
Quick Use Guide

ZONE 20/21

CERTIFICATION

II 1G Ex ia IIC T4 Ga
II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
I M1 Ex ia I Ma

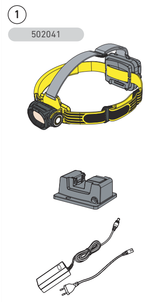
Certificates
IECEx: IECEx BAS22.0027
ATEX: SGS22ATEX0039
UKEx: BAS22UKEX0061

Manufacturer:
Ledlenser GmbH & Co. KG
Kronenstrasse 5-7 • 42699 Solingen • Germany
Phone +49 212/5948-0 Fax +49 212/5948-200
ledlenser.com

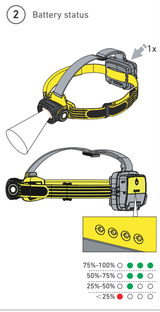
UK importer:
Ledlenser UK Ltd, Kingswick House,
Sunninghill, SL5 7BH, UK

1J12A0508 V0

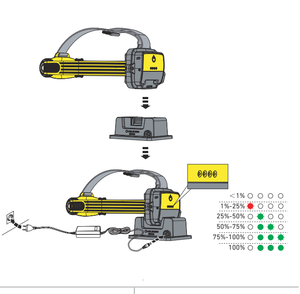
1



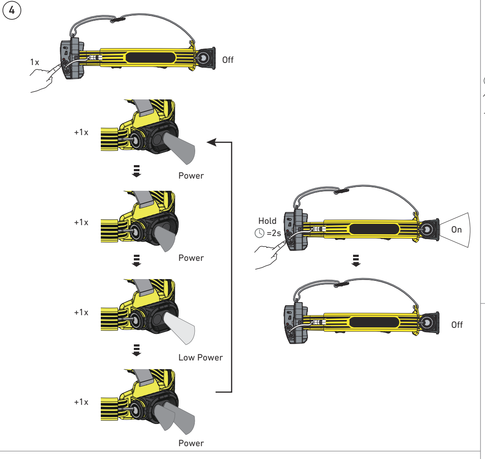
2 Battery status



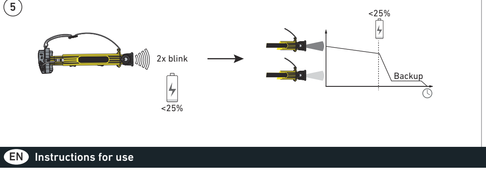
3 Charging status



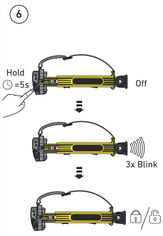
4



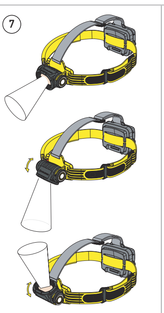
5



6



7



8



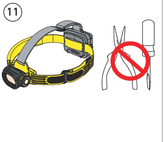
9



10



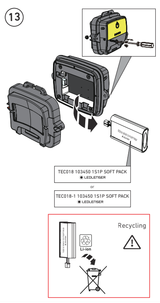
11



12



13



EN Instructions for use

Warning:
Carefully read this manual before putting the product to use and follow the instructions closely.
Retain this manual in a safe location for future reference.

The Ledlenser EXH6R is a headlamp intended for use in explosive atmospheres. Use the product only within the specified range of -20°C to +40°C ambient temperature and 80kPa to 110kPa air pressure.

The product should be inspected on a regular basis for visible damage. The integrity of the product housing shall be verified. If the product shows any sign of damage or defect, the lamp must be switched off and removed from the explosive atmosphere immediately.

The product is only intended for portable use. Do not install permanently in a fixed location inside an environment with explosive dust atmosphere.

Do not expose the product to excessive thermal, mechanical or chemical stress.

The materials used to make this product will age, even when not in use. If exposed to environmental stress, this ageing is accelerated. As a precaution, products should be replaced after seven years.

Please consider to register your product, using the enclosed registration card, to obtain an extended warranty, verify that the product is genuine and allow us to contact you regarding product improvements.

Only use the product inside an explosive atmosphere when it is fully closed and do not open the product inside an area with explosive atmosphere

1. The product is delivered together with a charging station and power supply.

2. The approximate battery level is shown by the red and green indicator LEDs.

3. To charge, turn the flashlight off and insert it into the charging station. The charging indicator will flash while the product is charging. When the product is fully charged, the charging indicator will change to a constant green light.

4. Turn the lamp on and select the desired mode (spot, flood or combined) with the switch. To turn the lamp off, press the switch down for 2 seconds.

5. The product will begin to flash periodically to indicate a low battery. The product will then switch to backup mode for an extended runtime at low brightness.

6. While the lamp is turned off, hold the switch for 5 seconds to lock or unlock the lamp.

7. Rotate the lamp head up or down to adjust the light output to your individual needs.

8. Do not look directly into the light source.

9. Do not install the charging station inside an explosive atmosphere. Do not recharge the product inside an explosive atmosphere.

10. Clean the product by gently wiping with a dry, lint-free cloth. The product should be cleaned on a regular basis to avoid build-up of dust layers.
The product should be inspected on a regular basis for ingress of dust or damage. To avoid electrostatic charges, do not clean the product inside an explosive atmosphere.

11. Defective products must be discarded or returned to the manufacturer. Do not repair defective products for hazardous locations. Do not modify the product in any way.

12. Keep the lamp away from magnets or magnetic fields as this may influence the magnetic switch.

13. The battery should only be replaced by qualified persons. Contact Ledlenser for battery replacement. The product must only be used with the battery pack shown in the picture.
To remove a battery, open the screws on the side of the enclosure and remove the cover. Disconnect the battery and remove from the enclosure. Batteries must be disposed of in accordance with local regulations.

DE Bedienungsanleitung

Achtung:
Bitte lesen und befolgen Sie diese Bedienungsanleitung genau. Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf.

Die Ledlenser EXH6R ist eine Stirnlampe zum Gebrauch in explosionsfähigen Atmosphären. Nutzen Sie das Produkt nur bei Umgebungstemperaturen von -20°C bis +40°C und einem Luftdruck von 80kPa bis 110kPa.

Das Produkt muss regelmäßig auf Beschädigungen untersucht und die Unversehrtheit des Gehäuses überprüft werden. Sollte das Produkt beschädigt sein, so muss es unverzüglich ausgeschaltet und aus dem Ex-Bereich entfernt werden.

Das Produkt ist nicht zur festen Installation vorgesehen und darf nicht dauerhaft in einem Ex-Bereich installiert werden.

Setzen Sie das Produkt keinen extremen Umwelteinflüssen, Hitze, Sonnenstrahlung oder chemischen Einflüssen aus.

Die zur Herstellung dieses Produkts verwendeten Materialien altern auch bei Nichtgebrauch.
Dieser Alterungsprozess wird durch Umweltbelastungen beschleunigt. Vorsorglich sollten die Produkte nach sieben Jahren ausgetauscht werden.

Bitte registrieren Sie dieses Produkt mit der beiliegenden Registrierungskarte, um eine verlängerte Garantie zu erhalten, die Echtheit des Produkts zu prüfen und Neuheiten zu Produktverbesserungen erhalten zu können.

Verwenden Sie das Produkt nur in einer explosiven Atmosphäre, wenn es vollständig geschlossen ist, und öffnen Sie das Produkt nicht in einem Bereich mit explosiver Atmosphäre.

1. Die Stirnlampe wird mit einer Ladeschale ausgeliefert.

2. Die ungefähre Akkuladung wird durch die rote und grüne LED-Leuchte angezeigt.

3. Schalten Sie die Taschenlampe zum Aufladen aus und stecken Sie sie in die Ladestation. Die Ladeanzeige blinkt, während das Produkt lädt. Wenn das Produkt vollständig aufgeladen ist, wechselt die Ladeanzeige auf grünes Dauerlicht.

4. Schalten Sie die Lampe ein und wählen Sie den gewünschten Modus (Strahler, Flutlicht oder Kombination) mit dem Schalter aus. Drücken Sie den Schalter zum Ausschalten der Lampe 2 Sekunden lang nach unten.

5. Das Produkt beginnt bei schwacher Akkuladung regelmäßig zu blinken. Das Produkt schaltet dann für eine verlängerte Betriebszeit mit niedriger Leuchtstärke in den Backup-Modus.

6. Halten Sie den Schalter bei ausgeschalteter Lampe 5 Sekunden lang gedrückt, um die Lampe zu verriegeln oder zu entriegeln.

7. Drehen Sie den Kopf der Lampe auf oder ab, um die Helligkeit Ihren Wünschenentsprechend anzupassen.

8. Schauen Sie nicht direkt in die Lichtquelle.

9. Die Ladeschale darf nicht im Ex-Bereich installiert werden und die Lampe darf nicht im Ex-Bereich aufgeladen werden.

10. Reinigen Sie das Produkt sanft mit einem trockenen, fusenfreien Tuch. Das Produkt muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich keine Staubschichten auf dem Produkt bilden.
Reinigen Sie das Produkt nicht in einer explosiven Atmosphäre, um elektrostatische Aufladung zu vermeiden.

11. Defekte Taschenlampen müssen entsorgt oder an den Hersteller zurückgegeben werden. Diese Lampe für Ex-Bereiche darf nicht repariert werden. Jegliche Modifikationen oder Umbauten am Produkt sind verboten.

12. Halten Sie das Produkt von Magneten oder Magnetfeldern fern, da diese den Magnetschalter beeinflussen können.

13. Der Akku sollte nur von qualifizierten Personen gewechselt werden. Setzen Sie sich für das Austauschen des Akkus mit Ledlenser in Verbindung. Das Produkt darf nur mit dem in der Abbildung dargestellten Akkupack verwendet werden. Lösen Sie zum Entnehmen des Akkus die Schrauben an der Seite des Gehäuses und nehmen Sie den Deckel ab. Lösen Sie den Akku und nehmen Sie ihn aus dem Gehäuse. Akkus müssen in Übereinstimmung mit den lokalen Verordnungen entsorgt werden.

NL Gebruikshandleiding

Let op:
Lees de gebruikshandleiding zorgvuldig door en volg de instructies op. Bewaar deze gebruikshandleiding op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging indien nodig.

De Ledlenser EXH6R is een hoofdlamp voor gebruik in explosieve omgevingen. Gebruik het product enkel bij een omgevingstemperaturen van -20°C tot + 40°C en een luchtdruk van 80 kPa tot 110 kPa.

Het product moet regelmatig op beschadigingen worden onderzocht en de onberispelijke toestand van de behuizing moet worden gecontroleerd. Als het product tekenen van beschadigingen of defecten vertoond, moet het direct worden uitgeschakeld en uit de explosieve omgeving worden verwijderd.

Het product is niet bedoeld voor vaste installatie en mag niet permanent in een explosieve omgeving worden geïnstalleerd.

Stel het product niet bloot aan extreme milieu-omstandigheden, hitte, zonlicht of chemische invloed.

De materialen gebruikt om dit product te maken zal verouderen, ook als ze niet worden gebruikt.
Bij blootstelling aan omgevingsstress wordt deze veroudering versneld. Uit voorzorg, moeten producten na zeven jaar worden vervangen.

Overweeg alstublieft uw product met behulp van de meegeleverde registratiekaart te registeren om een verlengde garantie te ontvangen, te verifiëren dat het product authentiek is en stel ons in staat contact met u op te nemen in geval van productverbeteringen.

Gebruik het product alleen in een explosieve atmosfeer wanneer het volledig gesloten is en open het product niet in een ruimte met een explosieve atmosfeer.

1. Het product wordt samen met een laadstation geleverd.

2. Het geschatte accuniveau wordt weergegeven door de rode en groene indicator LEDs.

3. Om op te laden, draai de zaklamp uit en plaats hem in het laadstation. De laadindicator zal knipperen terwijl het product wordt opgeladen. Wanneer het product volledig is opgeladen, gaat de laadindicator over in een constant groen licht.

4. Zet de lamp aan en selecteer de gewenste modus, (spot, flood of gecombineerd) met de schakelaar. Om de lamp uit te schakelen, hou de schakelaar 2 seconden ingedrukt. der Lampe 2 Sekunden lang nach unten.

5. Het product zal periodiek beginnen knipperen om aan te geven dat de accu bijna leeg is. Het product schakelt dan over naar de back-up modus voor een langere werking bij een lagere lichtsterkte.

6. Wanneer de lamp is uitgeschakeld, druk de schakelaar 5 seconden in om de lamp te vergrendelen of te ontgrendelen.

7. Draai de lampkop omhoog of omlaag om de lichtsterkte aan te passen aan uw individuele behoeften.

8. Kijk niet direct in de lichtbron.

9. Monteer het laadstation niet in een explosieve omgeving. Laad het product niet in een explosieve omgeving op.

10. Reinig het product met een zachte, pluisvrije doek. Reinig het product regelmatig om stoflagen te voorkomen. Om elektrostatische lading te vermijden,maak het product niet schoon in een explosieve atmosfeer.

11. Defecte zaklampen moeten worden afgevoerd of aan de producent geretourneerd. Deze lamp voor explosieve omgevingen mag niet worden gerepareerd. Elke wijziging of ombouw van het product is verboden.

12. Houd het product bij magneten of magnetische velden vandaan, omdat deze de magneetschakelaar kunnen beïnvloeden.

13. Laat de accu alleen door gekwalificeerde personen vervangen. Contacteer Ledlenser om de accu te vervangen. Het product mag alleen worden gebruikt met een accupack weergegeven op de afbeelding.
Om de accu te verwijderen, draai de schroeven los aan de zijkant van de behuizing en verwijder het deksel. Koppel de accu los en verwijder ze uit de behuizing. Gooi accu weg in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

FR Instructions d'utilisation

Attention:
Veuillez lire attentivement et respecter ces instructions d'utilisation. Conservez ces instructions dans un lieu sûr.

La Ledlenser EXH6R est une lampe frontale destinée à être utilisée dans des atmosphères explosibles. N'utilisez le produit que pour des températures ambiantes allant de -20°C à +40°C et des pressions atmosphériques entre 80kPa et 110kPa.

Le produit doit être vérifié régulièrement quant à la présence de détériorations et au bon état de son boîtier. En cas de dommages sur le produit, il doit être immédiatement mis à l'arrêt et extrait de la zone explosible.

Le produit n'est pas destiné à une installation fixe et ne doit pas être utilisé en continu dans une zone explosible.

N'exposez pas le produit à des influences environnementales extrêmes, à la chaleur, au rayonnement solaire ou à des influences chimiques.

Les matériaux utilisés pour fabriquer ce produit vieilliront, même s'ils ne sont pas utilisés.
En cas de stress environnemental, ce vieillissement est accéléré. Par précaution, les produits doivent être remplacés après sept ans.

Veuillez penser à enregistrer votre produit en utilisant la carte d'enregistrement fournie, afin d'obtenir une garantie prolongée ; vérifiez que le produit est authentique, et nous permet de vous contacter au sujet des améliorations du produit.

N'utilisez le produit dans une atmosphère explosive que lorsqu'il est complètement fermé et ne pas ouvrir le produit à l'intérieur d'une zone avec une atmosphère explosive.

1. Le produit est livré avec une station de recharge.

2. Le niveau approximatif de la batterie est indiqué par les LED rouge et verte.

3. Pour recharger, éteignez la lampe de poche et insérez-la dans la station de charge. Le témoin de charge clignote pendant le chargement. Lorsque le produit est entièrement chargé, le témoin de charge passe à une lumière verte fixe.

4. Allumez la lampe et sélectionnez le mode souhaité (spot, flood ou combiné) avec l'interrupteur. Pour éteindre la lampe,appuyez sur l'interrupteur pendant 2 secondes.

5. Lorsque la batterie est faible, le produit commence à clignoter périodiquement. Le produit passe alors en mode secours pour une durée de fonctionnement prolongée à faible luminosité.

6. Lorsque la lampe est éteinte, maintenez l'interrupteur pendant 5 secondes pour verrouiller ou déverrouiller la lampe.

7. Faites pivoter la tête de la lampe vers le haut ou vers le bas pour adapter la puissance lumineuse à vos besoins.

8. Ne regardez pas directement dans la source lumineuse.

9. L'étui de charge ne doit pas être installé dans une zone explosible. Ne pas recharger le produit dans une zone explosible.

10. Nettoyez le produit en douceur avec un chiffon sec ne peluchant pas. Le produit doit être nettoyé régulièrement afin d'éviter la formation de couches de poussière sur celui-ci. Pour éviter les charges électrostatiques, ne nettoyez pas le produit dans une atmosphère explosive.

11. Les lampes de poche défectueuses doivent être mises au rebut ou retournées au fabricant. Cette lampe pour zones explosibles ne doit pas être réparée. Toute modification ou tout aménagement sur le produit est interdit.

12. Gardez-la éloignée des aimants et champs magnétiques afin de ne pas influencer l'interrupteur magnétique.

13. La batterie ne doit être remplacée que par des personnes qualifiées. Contactez Ledlenser pour le remplacement de la batterie.
Le produit ne doit être utilisé qu'avec le bloc-piles illustré sur la photo.
Pour retirer une batterie, ouvrez les vis sur le côté du boîtier et retirez le couvercle. Débranchez la batterie et retirez-la du boîtier. Les batteries doivent être éliminées conformément aux réglementations locales.

IT Istruzioni per l'uso

Attenzione:
Si prega di leggere queste istruzioni per l'uso e seguirle con precisione. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

La Ledlenser EXH6R è una lampada da testa adatta all'uso in atmosfere esplosive. Utilizzare il prodotto solo a temperature ambiente comprese tra -20 °C e +40 °C e una pressione dell'aria da 80 kPa a 110 kPa.

Il prodotto deve essere periodicamente controllato rispetto a possibili danni e l'integrità dell alloggiamento deve essere verificata. In caso di danni al prodotto questo deve essere immediatamente spento e allontanato dalla zona a rischio di esplosione.

Il prodotto non è predisposto per un'installazione fissa e non deve essere installato in modo continuativo in un'area a rischio di esplosione.

Non esporre il prodotto a fattori ambientali estremi quali calore, radiazione solare o sostanze chimiche.

I materiali utilizzati per realizzare questo prodotto invecchieranno, anche quando non utilizzati.
Se esposti a stress ambientale, questo processo di invecchiamento viene accelerato. A titolo precauzionale, i prodotti dovrebbero essere sostituiti dopo sette anni.

Vi preghiamo di prendere in considerazione l'eventualità di registrare il prodotto utilizzando la tessera di registrazione allegata in modo da ricevere una garanzia estesa, verificare che il prodotto sia autentico e consentirci di contattarvi in caso di miglioramenti del prodotto.

Utilizzare il prodotto esclusivamente all'interno di un'atmosfera esplosiva quando è completamente chiuso e non aprire il prodotto in un'area con atmosfera esplosiva.

1. Il prodotto è fornito insieme a una stazione di carica.

2. Il livello approssimativo della carica della batteria è indicato dagli indicatori LED color rosso e verde.

3. Per la ricarica spegnere la torcia e inserirla nella stazione di ricarica. L'indicatore di carica lampeggerà mentre il prodotto è sotto carica. Quando il prodotto sarà completamente carico, l'indicatore di carica passerà ad emettere una luce fissa verde.

4. Accendere la torcia e selezionare la modalità desiderata (spot, flood e combinata) con l'interruttore. Per spegnere la torcia, premere in basso l'interruttore per 2 secondi.

5. Il prodotto inizierà a lampeggiare periodicamente per indicare che la batteria è quasi scarica.
Il prodotto attiverà così la modalità di backup per continuare a funzionare a luminosità ridotta.

6. Quando la torcia è spenta, tenere premuto l'interruttore per 5 secondi per bloccare o sbloccare la torcia.

7. Ruotare la torcia in alto e in basso per regolare l'emissione di luce in base alle proprie esigenze personali.

8. Non guardare la fonte di luce.

9. Non installare la stazione di carica all'interno di un'atmosfera esplosiva. Non ricaricare il prodotto all'interno di un'atmosfera esplosiva.

10. Pulire il prodotto con un panno asciutto senza lanugine. Il prodotto deve essere pulito regolarmente per prevenire il deposito di strati di polvere. Onde evitare cariche elettrostatiche, non pulire il prodotto all'interno di un' atmosfera esplosiva.

11. Le lampade tascabili difettose devono essere smaltite o restituite al produttore. Questa lampada per zone a rischio di esplosione non deve essere riparata. È vietata qualsiasi modifica o trasformazione del prodotto.

12. Tenere il prodotto lontano da magneti o campi magnetici che possono influenzare l'interruttore magnetico.

13. La batteria dovrebbe essere sostituita esclusivamente da persone qualificate. Contattare Ledlenser per la sostituzione della batteria.
Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con il pacco di batterie illustrato nella figura. Per rimuovere una batteria, aprire le viti poste sul lato dell'alloggiamento e rimuovere il coperchio. Scollegare la batteria e rimuoverla dall'alloggiamento.
Le batterie devono essere smaltite conformemente alle disposizioni locali.

JP 取扱説明書

注意：
本取扱説明書をよく読み、記載されている指示に正確に従ってください。本取扱説明書は、安全な場所に保管してください。

Ledlenser EXH6R は爆発性雰囲気下において使用するフラッシュライトです。ただし、本製品は環境温度が-20 ℃から+40 ℃の範囲内かつ空気圧が80kPaから110kPaの範囲内においてのみ使用してください。

本製品は定期的に損傷がないか全確認し、傷体の完全性を検証する必要があります。本製品に損傷がある場合、速やかに電源を切り、爆発の危険がある区域から離してください。

本製品は固定位置の設置を意図しておりません。また、爆発の危険がある区域に常に設置しておくこともできません。

本製品に著しい環境負荷や熱、日射、その他化学的効果を与えてはなりません。

本製品に使用されている素材は、使用していない状態でも経年変化を起こします。
環境ストレスにさらされると、この劣化が加速されます。念のため、7年経過した製品は交換することをお勧めします。

保証延長のため、同封の登録カードを使用してお使いの製品の登録をご検討ください。純正製品の証明にもなります。また、製品改善について最新情報をお知らせ差し上げます。

爆発の危険がある
区域では傷体が常閉された状態で使用し、爆発の危険のある区域
では製品を開けないでください。

1. 本製品には充電スタンドが同梱されています。

2. 赤と緑のインジケーターLEDでおおまかのバッテリー残量を表示します。

3. 充電するには、傾中場灯の電源を切り、充電ステーションに挿入します。充電中は充電インジケーターが点滅します。
製品が完全に充電されると、充電インジケーターが一定の緑色の光に変わります。

4. ランプを点灯させ、スイッチで希望のモード（スポット、フラッド、複合）を選択してください。ランプを消すには、スイッチを2秒間長押しします。

5. 本製品が点滅を始めると、バッテリー残量が少ないことをお知らせしています。その後、本製品はバックアップモードに切り替わり、低輝度での長時間駆動を実現します。

6. ランプ消灯中に、スイッチを5秒間長押しすると、ランプのロック／ロック解除ができます。

7. ランプヘッドを上下に回転させることで、個々のニーズに合わせて光量を調整することができます。

8. 光源を直視しないでください。

9. 充電スタンドは爆発性雰囲気下に設置しないでください。爆発性雰囲気下で製品を充電しないでください。

10. 本製品は乾燥したリントフリーのタオルを使用して優しく清掃してください。本製品は定期的に清掃し、表面に埃が堆積しないようにしてください。静電気を避けるため、爆発の危険のある区域で製品を清掃しないでください。

11. 不具合のあるフラッシュライトは廃棄もしくは製造業者に返却してください。本ランプを爆発の危険がある区域下で修理しないでください。本製品の修理や改造は禁止されています。

12. 磁石式スイッチに影響が出てしまうため、製品を磁石や磁場から離してください。

13. バッテリーの交換は、資格のある人物のみが行ってください。バッテリーの交換については、Ledlenser にお問い合わせください。
本製品には、画像に表示されているバッテリーパック以外は使用しないでください。バッテリーを取り外すには、筐体側面のネジを開けて、カバーを取り外します。バッテリーを外し、筐体から取り出します。バッテリーは自治体の規制に従い廃棄してください。

RU Руководство по эксплуатации

Внимание:
Просим Вас прочитать и точно следовать данным указаниям по эксплуатации. Храните эту инструкцию в надежном месте.

Ledlenser EXH6R- налобный фонарь, предназначенный для использования во взрывоопасных атмосферах.
Используйте изделие только при окружающей температуре от -20°C до +40°C и атмосферном давлении от 80 кПа до 110 кПа.

Изделие должно регулярно проверяться на отсутствие повреждений и целостность корпуса. В случае повреждения изделия его необходимо немедленно выключить и удалить из взрывоопасной зоны.

Изделие не предназначено для стационарной эксплуатации, запрещается длительная установка во взрывоопасных зонах.

Не подвергайте изделие воздействию экстремальных погодных факторов, жары, солнечного излучения или химических веществ.

Материалы, используемые для изготовления этого продукта, подвержены старению, даже если они не используются.
При воздействии окружающей среды старение материалов ускоряется. В качестве меры предосторожности продукты следует заменять через семь лет.

Пожалуйста, рассмотрите возможность зарегистрировать ваш продукт при помощи прилагаемой карты регистрации, чтобы получить расширенную гарантию, убедиться в подлинности продукта и позволить нам связаться с вами по поводу улучшения продукта.

Используйте продукт во взрывоопасной атмосфере, только когда он полностью закрыт, и не открывайте продукт в зоне со взрывоопасной атмосферой.

1. Изделие поставляется в комплекте с зарядной подставкой.

2. Приблизительный уровень заряда батареи отображается красным и зеленым светодиодами.

3. Для зарядки выключите лампу и вставьте ее в зарядную станцию. Индикатор заряда мигает, пока продукт заряжается. При полной зарядке продукта индикатор заряда будет гореть постоянным зеленым светом.

4. Включите лампу и выберите переключателем нужный режим (точечный, рассеянный или совмещенный). Чтобы выключить лампу нажмите на выключатель в течение 2 секунд.

5. Продукт начнет периодически мигать, указывая на низкий заряд батареи. Затем продукт переключится в резервный режим для увеличения времени работы при низкой яркости.

6. При выключенной лампе удерживайте переключатель в течение 5 секунд, чтобы заблокировать или разблокировать лампу.

7. Поверните головку лампы вверх или вниз, чтобы отрегулировать световой поток в соответствии с вашими индивидуальными потребностями.

8. Не смотрите прямо на источник света.

9. Не устанавливайте зарядную подставку во взрывоопасной атмосфере. Не заряжайте изделие во взрывоопасной атмосфере.

10. Очищайте изделие, бережно протирая сухой безворсовой тряпкой. Изделие необходимо регулярно очищать во избежание образования пылевых слоев. Во избежание электростатического заряда не чистите изделие во взрывоопасной атмосфере.

11. Дефектные карманные фонари должны быть утилизированы либо возвращены изготовителю. Ремонт данного фонаря для взрывоопасной зоны запрещен. Любые изменения либо доработки изделия запрещены.

12. Не приближайте изделие к магнитам или магнитным полям, так как они могут воздействовать на магнитный выключатель.

13. Замена батареи должна производиться только квалифицированным персоналом. Обратитесь в Ledlenser для замены батареи. Продукт должен использоваться только с батарейным блоком, показанным на рисунке. Чтобы извлечь батарею, открутите винты на боковой стороне корпуса и снимите крышку. Отсоедините батарею и извлеките ее из корпуса. Батареи необходимо утилизировать в соответствии с местным законодательством.

ES Manual de uso

¡Advertencia!
Lea y siga atentamente las instrucciones de este manual de uso. Conserve el manual de uso en un lugar seguro para futuras consultas.

Ledlenser EXH6R es una linterna frontal especialmente diseñada para ser utilizada en ambientes explosivos. Esta linterna solo puede utilizarse a temperaturas ambiente de entre -20 °C y +40 C y a una presión atmosférica de entre 80 kPa y 110 kPa.

Compruebe periódicamente que la linterna no presenta ningún daño y que su carcasa se encuentra en perfecto estado. Si la linterna se dañase, apáguela y retírela inmediatamente del ambiente explosivo.

Esta linterna está diseñada para ser utilizada de forma portátil y no debe ser instalada nunca de forma permanente en un ambiente explosivo.

Proteja la linterna de condiciones ambientales extremas, el calor, la acción del sol o la influencia de sustancias químicas.

Los materiales utilizados para hacer este producto envejecerán, incluso si no se utiliza.
Si se expone a estrés ambiental, este envejecimiento se acelera. Como precaución,
los productos deben reemplazarse tras siete años.

Por favor, considere registrar su producto usando la tarjeta de registro adjunta para obtener una ampliación de la garantía, verificar que el producto es auténtico y permitirnos comunicarnos con usted con respecto a las mejoras del producto.

Utilice el producto dentro de una atmósfera explosiva solo si está completamente cerrado y no abra el producto dentro de un área con atmósfera explosiva.

1. La linterna se suministra con una estación de carga.

2. El nivel de batería aproximado se muestra en los LED indicadores rojo y verde.

3. Para cargar, apague la linterna e insértela en la estación de carga. El indicador de carga parpadeará mientras el producto está cargando. Cuando el producto esté completamente cargado, el indicador de carga cambiará a una luz verde constante.

4. Encienda la lámpara y seleccione el modo deseado (foco, reflector o combinado) con el interruptor. Para apagar la lámpara, pulse el interruptor durante 2 segundos.

5. El producto empezará a parpadear periódicamente para indicar una batería baja. Entonces, el producto cambiará al modo de reserva para un tiempo de funcionamiento extendido con un brillo bajo.

6. Mientras la lámpara está apagada, mantenga el interruptor pulsado durante 5 segundos para bloquear o desbloquear la lámpara.

7. Gire el cabezal de la lámpara hacia arriba o hacia abajo para ajustar la salida de la luz a sus necesidades individuales.

8. No mire nunca directamente a la fuente luminosa.

9. No instale la estación de carga dentro de un ambiente explosivo. No recargue nunca la batería de la linterna en un ambiente explosivo.

10. Limpie la linterna cuidadosamente con un paño seco sin pelusas. Evite que se deposite polvo sobre la linterna limpiándola periódicamente.
Para evitar cargas electrostáticas, no limpie el producto dentro de una atmósfera explosiva.

11. Las linternas defectuosas deberán desecharse o enviarse al fabricante. Esta linterna para ambientes explosivos no puede ser reparada. Está prohibido modificar la linterna o efectuar en ella cualquier cambio.

12. Mantenga la linterna lejos de imanes o campos magnéticos, ya que podrían actuar sobre el interruptor magnético.

13. La batería solo debe ser reemplazada por personas cualificadas. Contacte con Ledlenser para reemplazar la batería.
El producto solo debe utilizarse con el pack de batería mostrado en la ilustración. Para retirar una batería, afloje los tornillos en el lateral de la carcasa y retire la cubierta. Desconecte la batería y retírela de la carcasa.
Las baterías deben desecharse según las regulaciones locales.

KO 사용 설명서

주의:
이 사용설명서를 읽고 정확하게 따르십시오. 이 설명서는 안전한 장소에 보관하십시오.

Ledlenser EXH6R은 폭발 가능성이있는 환경에서 사용하기위한 손전등입니다. 이 제품은 대기온도 -20° C ~ +40° C 및 기압 80kPa ~ 110kPa 에서만 사용하십시오.

제품의 손상 여부 및 하우징의 무결성 정기적으로 점검해합니다. 제품이 손상된 경우 즉시 스위치를 끄고 위험영역에서 제거해야합니다.

이 제품은 휴대용으로만 사용할 수 있습니다. 폭발성 먼지가 있는 환경의 고정된 위치에 영구적으로 설치하지 마십시오.

극한적인 환경적 영향, 열, 일사광 또는 화학적 제품을 노출시키지 마십시오.

이 제품을 만드는 데 사용된 재료는 사용하지 않을 때도 노화됩니다.
환경적인 스트레스에 노출되면 이러한 노화 속도가 빨리 진행됩니다. 한 가지 예방책으로
제품을
7년이 지난 후에 교체해야 합니다

동봉된 등록 카드를 사용하여 제품을 등록하시고 제품 보증 연장을 받으십시오. 제품이 정품인지 확인하십시오. 제품 개선과 관련하여 연락을 드리겠습니다.

폭발 위험이 있는 환경에서는 완전히 닫힌 상태에서만 제품을 사용하고,
폭발 위험이 존재하는 환경에서는 절대로 제품 내부를
열지 마십시오.

1. 손전등은 충전기와 함께 공급됩니다.

2. 대략적인 배터리 잔량은 빨간색 및 녹색
LED로 표시됩니다.

3. 충전하려면 손전등을 끄고 충전 스테이션에 넣습니다. 제품이 충전되는 동안
충전 표시기가
깜박입니다.
제품이 완전히 충전되면 충전 표시등이 녹색으로 바뀝니다.

4. 램프를 켜고
원하는 모드(스팟, 플러드 또는 복합) 를
스위치로 선택합니다. 램프를 끄려면 스위치를 2초간 누릅니다.

5. 제품이
주기적으로 깜박이기 시작하면 배터리 용량이 부족함을 나타냅니다.
그런면 제품이 밝기가
낮은 저장모 연타일의 백업
모드로 전환됩니다.

6. 램프가 꺼진 상태에서
스위치를 5초간 누르면
램프가 잠기거나 잠금 해제됩니다.

7. 램프 헤드를 위아래로 회전하여 개인의 필요에 따라 조명 출력을
조정하십시오.

8. 광원을 바로 들여다 보지 마십시오.

9. 충전기를 폭발 위험이있는 환경에 설치하지 마십시오. 폭발 위험이있는 환경에서 제품을 충전하지 마십시오.

10. 보푸라기없는 마른 천으로 제품을 조심스럽게 청소하십시오. 제품에 먼지가 생기지 않도록 정기적으로 청소해야합니다.
정전하를 피하기 위해
폭발 위험이 있는 환경 내부에서 제품을 청소하지 마십시오.

11. 결함이있는 제품은 폐기하거나 제조업체에 반환해야합니다. 위험한 장소에서 결함이 있는 제품을 수리하지 마십시오. 어떠한 방법으로든지 제품을 개조하는 것을 금지합니다.

12. 자기 스위치에 영향을 줄 수 있으므로 제품을 자석이나 자기장에 가까이하지 마십시오.

13. 배터리 교체는
자격을 갖춘 사람만 할 수 있습니다.
배터리 교체시
Ledlenser에 문의해 주십시오.
제품은
그림에 표시된 배터리 팩으로만 사용해야 합니다.
배터리를 제거하려면
케이스 측면에 있는 나사를 열고 덮개를
제거합니다. 배터리를 분리하고 케이스에서 제거하십시오.
배터리는 로컬
규정에 따라 폐기해야 합니다.

FI Käyttöohjeet

Varoitus:
Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja noudata ohjeita tarkasti. Säilytä ohjeita turvallisessa paikassa tulevaa käyttöä varten.

Ledlenser EXH6R on otsavalaisin, joka on tarkoitettu käytettäväksi räjähdysvaarallisissa tiloissa. Tuotetta tulee käyttää ainoastaan määritellyissä ympäristön lämpötiloissa -20:n ja +40 °C:n välillä ja 80–110 kPa:n ilmanpaineessa.

Tuote tulee tarkastaa silmämääräisesti tasaisin väliajoin vaurioiden varalta. Tuotteen kotelon eheys tulee varmistaa. Jos tuotteessa havaitaan vaurioita tai vikoja, valaisin tulee kytkeä pois päältä ja poistaa räjähdysvaarallisesta tilasta välittömästi.

Tuote on tarkoitettu siirrettävää käyttöä varten. Tuotetta ei tule asentaa pysyvästi tiettyyn paikkaan, joka sijaitsee räjähdysvaarallisella pölyä sisältävässä ympäristössä.

Tuotetta ei tule altistaa liialliselle mekaaniselle, kemialliselle tai lämpökuormitukselle.

Tämän tuotteen valmistuksessa käytetyt materiaalit vanhenevat, vaikka niitä ei käytettäisi.
Jos tuote altistuu kuluttaville ympäristötekijöille,
materiaalien vanheneminen kiihtyy.
Varotoimenpiteenä tuote on vaihdettava seitsemän vuoden välein.

Kun rekisteröit tuotteesi mukana toimitetulla rekisteröintikortilla, saat pidennetyn takuun, tuotteen aitous voidaan vahvistaa ja voimme ilmoittaa sinulle tuotteeseen tehdyistä parannuksista.

Käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä vain silloin, kun tuote on täysin suljettu. Älä avaa tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä.

1. Tuotteen mukana tulee latausalusta.

2. Akun likimääräinen varaustaso näytetään punaisilla ja vihreillä led-merkkivaloilla.

3. Lataamista varten sammuta lamppu ja aseta se latausasemaan.
Latauksen merkkivalo vilkkuu,
kun tuote latautuu.
Kun tuote on ladattu täyteen, latauksen merkkivalo vaihtuu pysyvästi palavaan vihreään valoon.

4. Kytke lamppu päälle ja valitse haluttu tila (kohdevalo, valonheitin tai yhdistetty) katkaisimella. Lampun sammuta paina katkaisinta 2 sekunnin ajan.

5. Tuote alkaa vilkkua säännöllisesti merkiksi akun tyhjenemisestä. Tuote siirtyy sitten varmuustilaan pidennettyä käyttöaikaa varten alhaiselle kirkkaudella.

6. Kun lamppu on sammutettu, pidä katkaisinta painettuna 5 sekunnin ajan lampun lukitsemiseksi tai avaamiseksi.

7. Käännä lampun päätä ylös tai alas säätääksesi valotehoa yksilöllisiin tarpeisiisi.

8. Älä katso suoraan valonlähteeseen.

9. Älä aseta valaisinta latausalustaan merkiksi akun tyhjenemisestä. Älä lataa tuotetta räjähdysvaarallisessa tilassa.

10. Puhdista tuote pyyhkimällä sitä hellästi kuivalla ja nukkaamattomalla liinalla. Tuote tulee puhdistaa säännöllisesti, jotta siihen ei kerry pölykerroksia. Sähköstaattisten varausten välttämiseksi älä puhdista tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä.

11. Vialliset tuotteet tulee poistaa käytöstä tai palauttaa valmistajalle. Älä korjaa vaarallisissa tiloissa käytettävä-si tarkoitettuja tuotteita. Älä muokkaa tuotetta millään tavoin.

12. Pidä valaisin kaukana magneeteista ja magneettikentistä, sillä nämä voivat vaikuttaa valaisimen magneettikytkimeen.

13. Akun saa vaihtaa vain pätevä henkilö. Ota yhteyttä Ledlenseriin akun vaihtoa varten. Tuotetta saa käyttää vain kuvassa näkyvän akkuyksikön kanssa. Irrota akku avaamalla kotelon sivussa olevat ruuvit ja poistamalla kansi. Irrota akku ja poista se kotelosta. Akut on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

SE Bruksanvisning

Varning:
Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda produkten och följ instruktionerna noggrant. Spara den på ett säkert ställe för framtida bruk.

Ledlenser EXH6R är en strålkastare avsedd för användning i explosiv atmosfär. Använd endast produkten inom det angivna intervallet för omgivningstemperatur, -20 °C till + +40 °C, och 80 kPa till 110 kPa lufttryck.

Produkten ska inspekteras regelbundet efter synliga skador. Produkthöljets tillstånd måste kontrolleras. Om produkten visar några tecken på skador eller defekter måste lampan stängas av och omedelbart avlägsnas från den explosiva atmosfären.

Produkten är endast avsedd för bärbar användning. Installera inte permanent på en fast plats i en miljö med explosiv dammatmosfär.

Utsätt inte produkten för alltför mycket termisk, mekanisk eller kemisk påverkan.

1. Produkten levereras med en laddningsstation.

2. Den ungefärliga batterinivån visas med de röda och gröna indikator lysdioderna.

3. För att ladda, stäng av ficklampan och sätt in den i laddstationen. Medan produkten laddas kommer laddningsindikatorn att blinka.
När produkten är fullständigt laddad kommer laddnings indikatorn att ändra färg till permanent grönt ljus.

4. Slå på lampan och välj önskat läge (punkt, flöde eller kombinerat) med omkopplaren. För att släcka lampan tryck ner omkopplaren i 2 sekunder.

5. Produkten kommer att börjar blinka med jämna mellanrum för att indikera lågt batteri. Produkten kopplar sedan om till backup läge för en längre tid med låg ljusstyrka.

6. Medan lampan är avstängd håll omkopplaren i 5 sekunder för att låsa eller låsa upp lampan.

7. Vrid lamphuvudet uppåt eller nedåt för att justera ljusflödet efter dina individuella behov.

8. Titta inte på ljuskällan.

9. Installera inte laddningsstationen i en explosiv atmosfär. Ladda inte produkten i en explosiv atmosfär.

10. Rengör produkten genom att torka försiktigt med en torr, luddfri trasa. Produkten ska rengöras regelbundet för att undvika uppbyggnad av damm. För att undvika elektrostatiska laddningar, rengör inte produkten i en explosiv atmosfär.

11. Defekta produkter måste kasseras eller returneras till tillverkaren. Reparera inte defekta produkter som är gjorda för farliga platser. Modifiera inte produkten på något sätt.

12. Håll lampan borta från magneter eller magnetfält eftersom detta kan påverka den magnetiska brytaren.

13. Batteriet bör endast bytas ut av kvalificerade personer. Kontakta Ledlenser för batteribyte.
Produkten får endast användas med batteripaketet som visas på bilden.
För att ta bort ett batteri, öppna skruvarna på sidan av kåpan och ta bort locket. Koppla bort batteriet och ta bort det från kåpan. Batterier måste lämnas till avfallshantering i överensstämmelse med lokala bestämmelser.

NO Bruksanvisning

Advarsel:
les nøye igjennom denne bruksanvisningen før du tar i bruk produktet, og følg instruksjonen nøye. Ta vare på den på et sikkert sted for fremtidig bruk.

Ledlenser EXH6R er en hodelykt utviklet for bruk i eksplosjonsfarlige atmosfærer. Bruk produktet kun innenfor angitte rammene: -20 °C til +40 °C, og 80 kPa til 110 kPa lufttrykk.

Produktet skal jevnlig inspiseres for synlige skader. Produktets ytre og forsegling må kontrolleres. Dersom produktet viser tegn til skader eller defekter må lykten umiddelbart slukkes, og fjernes fra den eksplosjonsfarlige atmosfæren.

Produktet er kun utviklet for bærbar bruk. Det skal ikke installeres permanent på ett fast sted i et miljø med eksplosjonsfarlig støvatmosfære.

Utsett ikke produktet for unødig termisk, mekanisk eller kjemisk påvirkning.

1. Produktet leveres med en ladestasjon.

2. Batterinivået vises med røde og grønne LED-indikatorer.

3. Steng av lykten før lading og sett den i laderen. Ladeindikatoren blinker når produktet lades. Når produktet er fulladet, skifter ladeindikatoren til et konstant grønt lys.

4. Sett på lykten og velg ønsket modus (spot, flomlys eller kombinert) med bryteren. Steng av lykten ved å trykke på bryteren i 2 sekunder.

5. Ved lavt batterinivå begynner produktet periodevis å blinke. Produktet veksler da til backup modus for en forlenget lysetid ved lav lyseffekt.

6. Når lykten er avstengt, hold bryteren i 5 sekunder for å låse eller låse opp lykten.

7. Drei lampehodet opp eller ned for å justere lysstyrken til ønsket nivå.

8. Unngå å se direkte inn i lykten, eller lys direkte inn i dine egne eller andres øyne.

9. Ikke installer ladestasjonen i eksplosjonsfarlige atmosfærer. Ikke lad batteriet i en eksplosjonsfarlig atmosfære.

10. Rengjør produktet ved å tørke forsiktig med tørr, lofri klut. Produktet skal rengjøres jevnlig for å unngå oppsamling av støv.
For å unngå elektrostatisk ladning rengjør ikke produktet innenfor en eksplosiv atmosfære.

11. Ødelagte produkter må kasseres og returneres til produsenten. Ikke reparer ødelagte produkter som er utviklet til bruk på farlige steder. Ikke modifiser produktet på noen måte.

12. Hold lykten vekk fra magneter og magnetfelt ettersom dette kan påvirke den magnetiske brytaren.

13. Batteriet bør kun veksles av kyndige personer. Kontakt Ledlenser for reservebatteri. Produktet får kun brukes med batteripakken som vises på bildet. For å fjerne batteriet, åpne skruene på siden av dekselet og fjern lokket. Koble fra batteriet og fjern det fra dekselet. Batterier må slenges i henhold til lokale forskrifter og regler.

CN 使用手册

注意：
在使用本产品前请仔细阅读本手册并严格按照说明操作。将本手册保存在安全的地方以备将来参考。

Ledlenser EXH6R是一款用于爆炸性环境的头灯。仅在-20° C至+40° C的环境温度内和80kPa至110kPa的空气压力内使用本产品。

必须定期检查产品是否受损，并检查外壳的完好无损。若产品已被损坏，则必须立即关闭产品并将其从易爆区域中取出。

本产品仅适于便携式使用，请勿将其永久性地安装于爆炸性粉尘环境中。

勿将产品暴露在极端的环境影响、热量、太阳辐射或化学影响下。

用于制造本产品的材料即使在不使用的情况下也会发生老化。如果暴露于环境应力下，会加速老化。作为预防措施，产品必须在7年后更换。

请使用配有的注册卡进行产品注册，以延长保修期，验证产品是否正品，并允许我们在有产品改进时与您联系。

请仅当产品完全封闭时，将其放入易爆区域。请勿在危险区域打开产品。禁止在爆炸性环境中更换电池。

1. 该产品与充电底座，电源线一起交付。

2. 红色和绿色指示灯显示电池的近似电量。

3. 充电时，关闭产品并将电池盒插入充电座中。充电指示灯在产品充电时会闪烁。产品充满电后，充电指示灯将转为绿色常亮。

4. 通过开关打开产品并选择所需的模式（聚光，泛光，组合）。长按开关2秒将关闭。

5. 处于低电量时，产品会规律地闪动，产品会切换至低流明的后备模式，以延长运行时间。

6. 当头灯处于关闭状态时，长按开关5秒可锁定或解锁头灯

7. 旋转灯头朝上或朝下来满足个人对光线角度的需求。

8. 请勿直视光源。

9. 不能将充电座安装在易爆区域中，也不能在易爆区域中为头灯充电。

10. 用干燥的无绒布轻轻擦拭本产品。必须定期清洁产品以防止产品上积累灰尘。应定期检查产品是否有灰尘进入或损坏。为避免静电，请勿在爆炸性环境中清洁产品。

11. 必须丢弃有缺陷的产品或将其退回给制造商。请勿修理用于危险场所的有缺陷的产品。请勿以任何方式修改产品。

12. 使产品远离磁体或磁场，因为它们可能会影响磁感应开关。

13. 电池只能由有资质的人员进行更换。请联系Ledlenser更换电池。本产品必须与图片所示的电池型号配套使用。
如果拆卸电池，需在电池外壳侧面拧出螺丝和取出电池外壳，断开电池连接并取出电池。电池必须按照当地法规进行处理。